Psa

Chapter 142

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1

אֶזְעָק	יְהוָה	אֶל־	קוֹלִי	תְּפִלָּה׃	בַּמְּעָרָה	בִּהְיוֹתוֹ	לְדָוִד	מַשְׂכִּיל
feryat-ediyorum	RAB'be	–	sesimle	dua	mağarada	olduğunda	Davut'un	maskili
H2199	H3068	H0413		H8605	H4631	H1961	H1732	H4905

אֶתְחַנָּן׃	יְהוָה	אֶל־	קוֹלִי
yalvarıyorum	RAB'be	–	sesimle
	H3068	H0413	

Yüksek sesle yakarıyorum RABbe, Yüksek sesle RABbe yalvarıyorum.

2

אַגִּיד׃	לְפָנָיו	צָרָתִי	שִׂיחִי	לְפָנָיו	אֶשְׁפֹּךְ
anlatıyorum	önünde	sıkıntımı	şikayetimi	önünde	döküyörum
H5046	H6440		H7879	H6440	H8210

Önüne döküyorum yakınmalarımı, Önünde anlatıyorum sıkıntılarımı.

3

אֲהַלֶּךְ	זֹו	בְּאֹרַח־	נְתִיבָתִי	יָדַעְתָּ	וְאַתָּה	רוּחִי	עָלַי	בְּהִתְעַטֵּף
yürüyeceğim	bu	yolunda–	yolumu	biliyorsun	ve–sen	ruhum	üzerime–	sarfesirken–
H1980	H2098	H0734		H3045		H7307		

לִי׃	פַּח	טָמְנוּ
bana	tuzak	gizlediler
		H2934

Bunalıma düştüğümde, Gideceğim yolu sen bilirsin. Tuzak kurdular yürüdüğüm yola.

4

הוֹרֵשׁ	אֵין	מִמֶּנִּי	מָנוֹס	אָבַד	מַכִּיר	לִי	וְאֵין־	וּרְאֵה	וָיָמִין	הַבִּיט
soran	yoktur	benden	sığınak	kayboldu	tanıyan	bana	ve–yoktur–	ve–gör	sağa	bak
H1875	H0369		H4498	H0006			H0369	H7200	H3225	H5027

לְנַפְשִׁי׃
canımı
H5315

Sağıma bak da gör, Kimse saymıyor beni, Sığınacak yerim kalmadı, Kimse aramıyor beni.

5

הַחַיִּים׃	בְּאֶרֶץ	חֶלְקִי	מַחְסִי	אַתָּה	אָמַרְתִּי	יְהוָה	אֵלֶיךָ	זָעַקְתִּי
yaşayanların	toprağında–	payım	sığınağım	sen	dedim	RAB	sana	feryat-ettim
	H0776		H4268		H0559	H3068	H0413	H2199

Sana haykırıyorum, ya RAB: ‹‹Sığınağım, Yaşadığımız bu dünyada nasibim sensin›› diyorum.

6

כִּי	מֵרֹדְפַי	הַצִּילֵנִי	מִאֹד	דַּלּוֹתִי	כִּי־	רִנָּתִי	אֶל־	הַקְשִׁיבָה
çünkü	kovalayan–lardan	kurtar-beni	çok	düştüm	çünkü–	feryadıma	–	dikkat-et
	H7291	H5337	H3966	H1809		H7440	H0413	H7181

מִמֶּנִּי׃	אָמְצוּ
benden	güçlüler
	H0553

> Haykırışıma kulak ver, Çünkü çok çaresizim; Kurtar beni ardıma düşenlerden, Çünkü benden güçlüler.

7	הוֹצִיאָה	מִמַּסְגֵּר	נַפְשִׁי	לְהוֹדוֹת	אֶת־	שְׁמֶךָ	בִּי	יַכְתִּרוּ
	çıkar	hapishaneden–	canımı	şükretmek-için–	–	adına	benimle–	kuşatacaklar
	H3318	H4525	H5315	H3034	H0853	H8034		H3803

צַדִּיקִים	כִּי	תִגְמֹל	עָלָי׃
doğrular	çünkü	iyilik-edeceksin	bana
H6662		H1580	

> Çıkar beni zindandan, Adına şükredeyim. O zaman doğrular çevremi saracak, Bana iyilik ettiğin için.